

## 日本の祝日・休日      일본의 국경일 및 휴일

元日 설날	1月1日 1월 1일	年のはじめを祝う。 한 해의 시작을 축하한다.
成人の日 성인의 날	1月第2月曜日 1월 제2월요일	おとなになったことを自覚し、自ら生き抜こうとする 青年を祝いはげます。 성인이 된 것을 자각하고 자립심을 갖고 살아가려는 청년들을 축하하고 격려한다.
建国記念の日 건국기념일	2月11日 2월 11일	建国をしのび、国を愛する心を養う。 건국을 기념하고, 나라 사랑하는 마음을 기른다.
春分の日 춘분의 날	3月21日頃 3월 21일경	自然をたたえ、生物をいつくしむ。 자연을 기리고 생명을 소중히 한다.
昭和の日 쇼와의 날	4月29日 4월 29일	激動の日々を経て、復興を遂げた昭和の時代を顧み、 国の将来に思いをいたす。 격동의 세월을 거쳐 부흥을 이룩한 쇼와시대를 회고하며 나라의 장래를 생각한다.
憲法記念日 헌법기념일	5月3日 5월 3일	日本国憲法の施行を記念し、国の成長を期する。 일본 헌법의 시행을 기념하고, 나라의 성장을 기약한다.
みどりの日 녹색의 날 (식목일)	5月4日 5월 4일	自然に親しむとともにその恩恵に感謝し、豊かな心は はぐくむ。 자연을 즐기고 그 은혜에 감사하며, 풍요로운 마음을 기른다.
こどもの日 어린이날	5月5日 5월 5일	こどもの人格を重んじ、こどもの幸福をはかるとも に、母に感謝する。 어린이의 인격을 존중하고 어린이의 행복을 도모함과 동시에 어머니에게 감사한다.
海の日 바다의 날	7月第3月曜日 7월 셋째 월요일	海の恩恵に感謝するとともに、海洋国日本の繁栄を願 う。 바다가 주는 풍요로움에 감사함과 동시에 해양국인 일본의 번영을 기원한다.
山の日 산의 날	8月11日 8월 11일	山に親しむ機会を得て、山の恩恵に感謝する。 산과 친숙해 질 수 있는 기회를 갖고, 산이 주는 풍요로움에 감사하는 날이다.
敬老の日 경로의 날	9月第3月曜日 9월 월요일	多年にわたり社会につくしてきた老人を敬愛し、長寿を祝う。 긴 세월 동안 사회에 공헌해 온 웃어른을 경애하고, 장수를 축하한다.
秋分の日 추분의 날	9月23日頃 9월 23일경	祖先をうやまい、なくなった人々をしのぶ。 선조를 공경하고 돌아가신 분들을 추모한다.

体育の日 체육의 날	10月第2月曜日 10월 둘째 월요일	スポーツに楽しみ、健康な心身をつちかう。 스포츠를 즐기며 건강한 심신을 다진다.
文化の日 문화의 날	11月3日 11월 3일	自由と平和を愛し、文化をすすめる。 자유와 평화를 사랑하고, 문화의 진흥을 도모한다.
勤労感謝の日 노동감사의 날	11月23日 11월 23일	勤労をたつとび、生産を祝い、国民たがいに感謝しあ う。 노동을 으뜸으로 여기고, 생산을 축하하며, 국민 서로서로가 감사함을 나눈다.
天皇誕生日 천황탄생일	12月23日 12월 23일	天皇の誕生日を祝う。 천황의 탄생을 축하한다.

- 春分の日及び秋分の日は年により変わります。• 춘분·추분은 날짜가 해에 따라 달라집니다.
- これらの日は、官公庁や学校、主な会社は休  
日になります。日曜日と重なるときは、その  
翌日の月曜日が振り替え休日となります。  
• 이 외에도 관공서는 12월 29일~1월 3일까지  
6일간 年末年始の休みとなります。
- 위의 공휴일은 관공서와 학교, 대부분의  
회사가 쉽니다. 일요일과 겹칠 때는 그  
다음 날인 월요일이 대체휴일이 됩니다.
- 이 외에 관공서는 12월 29일~1월 3일까지  
6일간 연말연시 휴일입니다.

## その他の民俗的行事 그 외의 민속 행사

節分(세쓰분) 입춘 전날	2月3日 2월 3일	七夕(다나바타) 칠석	7月7日 7월 7일
ひなまつり(히나마츠리) 여자어린이의 건강한 성장을 기원함	3月3日 3월 3일	お盆(오봉) 돌아가신 선조를 공양함	8月13日~15日 8월 13일~15일
お彼岸(오히간)	*春分の日と秋分の日 の前6日間 *춘분과 추분 전후 6일간	十五夜(주교야) 음력 보름날 밤	9月15日 9월 15일
端午の節句 (단고노 셋구) 남자어린이의 건강한 성장을 기원함	5月5日 5월 5일	七五三(시치고산) 어린이의 성장과 건강을 기원함	11月15日 11월 15일
母の日 어머니의 날	5月第2日曜日 5월 둘째 일요일	クリスマス 크리스마스	12月25日 12월 25일
父の日 아버지의 날	6月第3日曜日 6월 셋째 일요일	大晦日(오미소카) 설날의 전날	12月31日 12월 31일

国内線 Domestic

行き先 목적지	航空会社 항공회사	便数 편수	TEL
東京 동경	ANA (全日空) ANA (전일본공수)	5便/日 1일 5편	0570-029-222
	JAL (日本航空) JAL (일본항공)	5便/日 1일 5편	
	札幌 삿포르	ANA (全日空) ANA (전일본공수)	1便/日 1일 1편
沖縄 (那覇) 오키나와(나하)	JTA (日本トランスオーシャン航空) JTA (일본트랜스오션항공)	1便/日 1일 1편	0570-025-071

国際線 국제선

行き先 목적지	航空会社 항공회사	便数 편수	TEL
ソウル Seoul	KAL (大韓航空) Korean Airlines (대한항공)	1便/日 1일 1편	0088-21-2001
上海 Shanghai	CES (中国東方航空) China Eastern Airlines (중국동방항공)	1便/日 1일 1편	086-233-5288
香港 Hong Kong	HX (香港航空) HX (홍콩항공)	2便/週 2주일 1편	+852-3916-3666
台北 (桃園) TAIPEI (Taoyuan)	IT (タイガーエア台湾) IT (타이거 에어 타이완)	1便/日 1일 1편	03-6455-0242

※上記の内容は、2019年7月現在のものです。航空便利用の際には最新のスケジュールを確認してください。

※위의 내용은 2019년 7월 현재의 정보입니다. 항공편 이용시에는 최신 스케줄을 확인해 주십시오.

(参考) 岡山桃太郎空港

(참고) 오카야마모모타로공항  
TEL: 086-294-1811

TEL : 086-294-1811

URL : <http://www.okayama-airport.org/>



## 公共交通機関(鉄道・高速バス)

### 鉄道(JR等)

列車の運行時刻や料金は、時刻表やJR各会社のホームページで調べることができます。各社とも、近距離切符は駅の自動販売機で買います。

JRの長距離の乗車券や特急券、指定券などはJR駅の「みどりの窓口」で買います。

#### 【JR切符の予約・連絡先】

- JR西日本5489(電話予約) サービス  
TEL: 0088-24-5489(無料通話)  
(8:00~22:00受付、年中無休)

- JR岡山駅  
みどりの窓口・指定券電話予約

TEL: 086-221-2450

JR案内センター

TEL: 086-225-9223

#### 【駅の案内】

- JR西日本  
倉敷駅 TEL: 086-422-0249  
津山駅 TEL: 0868-22-5357
- 井原鉄道  
総社駅 TEL: 0866-92-0242  
井原駅 TEL: 0866-62-6669
- 水島臨海鉄道  
倉敷市駅 TEL: 086-422-0884  
水島駅 TEL: 086-448-1707

## 공공교통기관(철도 및 고속버스)

### 철도(JR 등)

열차의 운행시각과 요금은 시간표와 JR 각 회사의 홈페이지에서 검색할 수 있습니다. 각 회사의 근거리 승차권은 역에 설치된 자동판매기에서 구입할 수 있습니다.

JR의 장거리 승차권과 특급권, 지정권 등은 JR 역 「녹색 창구」(미도리노 마도구치)에서 구입할 수 있습니다.

#### 【JR 승차권의 예약 및 연락처】

- JR 서일본 5489(전화예약)서비스  
TEL:0088-24-5489(무료전화)  
(접수 8:00~22:00 접수, 연중무휴)

#### • JR 오카야마역

미도리노 마도구치·지정권 전화예약

TEL: 086-221-2450

JR 안내센터

TEL: 086-225-9223

#### 【역 안내】

#### • JR 서일본

구라시키역 TEL:086-422-0249

쓰야마역 TEL:0868-22-5357

#### • 이바라철도

소지역 TEL: 0866-92-0242

이바라역 TEL: 0866-62-6669

#### • 미즈시마 린카이(임해)철도

구라시키시역 TEL: 086-422-0884

미즈시마역 TEL: 086-448-1707

Mizushima Ph. 086-448-1707

運行会社名 운행 회사명	始発駅～終着駅 출발역～종착역	路線名 노선명
JR西日本ほか (新幹線)  JR 서일본 외 (신칸센)	東京～新大阪～岡山～広島～博多(福岡県) 도쿄~신오사카~오카야마~히로시마~하카타 (후쿠오카현)  大阪～姫路(兵庫県)～上郡(兵庫県)～岡山～倉敷 ~広島~門司(福岡県)  오사카~히메지(효고현)~가미고오리(효고현)~ 오카야마~구라시키~히로시마~모지(후쿠오카현)	JR 東海道・山陽 新幹線 JR 도카이도・산요 신칸센  JR 山陽本線 JR 산요혼선
JR西日本 岡山駅始発)  JR 서일본 (오카야마역 출발)	岡山～播州赤穂(兵庫県)～姫路(兵庫県) 오카야마~반슈아코(효고현)~히메지(효고현)  岡山～津山～鳥取(鳥取県) 오카야마~쓰야마~돗토리(돗토리)  岡山～総社 오카야마~소자  岡山～倉敷～総社～新見～米子(鳥取県) 오카야마~구라시키~소자~니야미~요나고(돗토리현)  岡山～茶屋町～宇野 오카야마~자야마치~우노	JR 赤穂線 JR 아코선  JR 津山線・因美線 JR 쓰야마선・인미선  JR 모모타로선 (吉備線키비선)  JR 伯備線 JR 하쿠비선  JR 우노미나토선 (宇野線)
JR西日本・JR四国  JR 서일본・  JR 시코쿠	岡山～茶屋町～児島～高松(香川県) 오카야마~자야마치~고지마~다카마쓰(가가와현)	JR 瀬戸大橋線 JR 세토오하시선
JR西日本  JR 서일본	姫路(兵庫県)～美作土居～津山～新見 히메지(효고현)~미마사카도이~쓰야마~니야미	JR 姫新線 JR 기신선
智頭急行  지즈급행	上郡(兵庫県)～佐用(兵庫県)～大原～智頭 (鳥取県)  가미코오리(효고현)~사요(효고현)~오하라~지즈(돗토리현)	智頭線 지즈선
井原鉄道  이바라철도	総社～清音～井原～神辺(広島県) 소자~기요네~이바라~간나베(히로시마현)	井原線 이바라선
水島臨海鉄道  미즈시마입해철도	倉敷市駅～水島～水島自工前駅 구라시키역~미즈시마~미즈시마 지코마에역	

長距離(高速)バス 長거리(고속)버스

行き先 목적지	主な発駅 주요 출발역	便数/日 편수/일	バス会社 버스회사
東京(浜松町・品川) (하마마쓰초, 시나가와)	倉敷・岡山・津山 구라시키/오카야마/쓰야마	1	兩備료비
東京(新宿) 동경(신주쿠)	倉敷・岡山・津山 구라시키 / 오카야마 / 쓰야마	1	下電、兩備 시모덴, 료비
東京(八重洲・上野) 동경(야에스, 우에노)	倉敷・岡山 구라시키 / 오카야마	1	中国 JR、兩備 주고쿠 JR, 료비
名古屋 나고야	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	1	兩備료비
京都 교토	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	7	兩備・下電・京阪京都 료비, 시모덴, 게이한교토
大阪(梅田) 오사카(우메다)	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	16	中国 JR 兩備 주고쿠 JR, 료비
大阪(なんば・湊町・大阪國際空港) 오사카 (남바, 미나토마치, 오사카국제공항)	倉敷・玉野・岡山 구라시키・다마노・오카야마	10	兩備 료비
大阪(関西國際空港) 오사카(간사이 국제공항)	岡山 오카야마	10	兩備 료비
神戸(三宮) 고베(산노미야)	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	5~8	中鉄、兩備、神姫 주테쓰, 료비, 신키
松山 마쓰야마	岡山 오카야마	6	兩備、下電、伊予鉄、JR 四国 료비, 시모덴, 이오테쓰, JR 시코쿠
高知 고치	岡山 오카야마	9	兩備、下電、 とさでん交通 료비, 시모덴, 도사덴교통
徳島 도쿠시마	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	3	兩備、徳島 료비, 도쿠시마
米子・松江・出雲 요나고・마쓰에・이즈모	岡山 오카야마	7	兩備、中鉄、中国 JR、 一畑、日ノ丸 료비, 주테쓰, 주고쿠 JR, 이치바타, 히노마루
鳥取 도토리	岡山 오카야마	3	下電 시모덴
広島 히로시마	岡山・津山 오카야마・쓰야마	12	兩備、中 JR、広交 료비, 주고쿠 JR, 히로코
倉吉・関金温泉 구라요시・세키카네온천	岡山 오카야마	1	兩備 료비
天神・小倉・福岡(博多) 덴진・고쿠라・후쿠오카(하카타)	倉敷・岡山 구라시키・오카야마	1	兩備、下電、西日本 료비, 시모덴, 니시니혼

連絡先: 兩備バス(료비 버스) 岡山高速バスセンター-오카야마 고속버스센터 TEL: 086-232-6688

URL: <http://www.ryobi-holdings.jp/bus/kousoku/index.htm>

下電バス(시모덴 버스) 高速バス予約センター-고속버스 예약센터 TEL: 086-231-4333

URL: <http://www.shimoden.net/>

中鉄バス(주테쓰 버스) 高速バス予約センター-고속버스 예약센터 TEL: 086-223-0616

URL: <http://www.chutetsu-bus.co.jp/kosoku/index.htm>

中国 JR 버스(주고쿠 JR) JR 고속バス電話予約センター, JR 고속버스 전화예약센터

TEL: 0570-666-012

URL: <http://www.chugoku-jrbus.co.jp/index.html>



# 岡山駅バスターミナルガイド 오카야마역 버스터미널 안내



おかやまえき うんどうこうえんぐち にしぐち

## 岡山駅 運動公園口 (西口) 오카야마역 운동공원출입구(서쪽출입구) 버스터미널

おかでん

ちゅうてつ

りょうび

しもでん

うの

びほく

岡電 : 오카덴    中鉄 : 주테쓰    両備 : 료비    下電 : 시모덴    宇野 : 우노    備北 : 비호쿠

乗り場 타는 곳	バス 버스	行き先 목적지	목적지
22	岡電 오카덴	岡山大学、理科大学	오카야마대학, 오카야마 이과 대학
23		花尻入口/ 神道山	하나지리입구/ 신도잔
23		中央病院・津高営業所	중앙병원・쓰다카영업소
21	岡電, 中鉄 오카덴, 주테쓰	岡山空港	오카야마 공항

おかやまきこうらくえんぐち ひがしぐち  
**岡山駅 後樂園口 (東口) バスターミナル**

**오카야마역 고라쿠엔출입구(동쪽출입구) 버스터미널**

오카덴 : 오카덴    중철 : 주테쓰    리요부 : 료비    시모덴 : 시모덴    우노 : 우노    히호쿠 : 비호쿠

의 타는 곳	미센본고 노선번호	버스 번호	의 가 고 목적지
1	07A	岡電	岡山ふれあいセンター    오카야마 후레아이 센터
	09A		三幡南    산반미나미
	091		新岡山港(天満屋 BC 経由)    신오카야마항 (덴마야 버스터미널 경유)
	092		新岡山港(岡山市役所経由)    신오카야마항 (오카야마시시청경유)
	018		後樂園・藤原団地    고라쿠엔・후지하라 단지
2	000	岡電	福島・中央市場    후쿠시마・중앙시장
	011		福島・築港元町    후쿠시마・깃고모토마치
	041		浦安体育館・岡南飛行場    우라야스체육관・고난비행장
	501	両備	宇野駅    우노역
	502		銚立    호코다테
	505		特急 玉野・渋川マリンホテル    특급(익스프레스) 다마노・시부가와 마린호텔
	531		岡山南支援学校    오카야마남부지원학교
	533		宇野駅・玉野市役所前    우노역・다마노시청 앞
	534		宇野駅・渋川三丁目    우노역・시부가와 3초메
	535		荘内・渋川三丁目    쇼나이・시부가와 3초메
3	021	岡電	浜松町・岡山ろうさい病院    하마마쓰초・오카야마로사이병원 (天満屋 BC)
	022		並木町・岡山ろうさい病院    나미키초/오카야마 로사이병원
	051		当新田・大東(天満屋 BC 経由)    도신덴・다이토 (덴마야 버스터미널 경유)
	052		当新田・大東(岡山市役所経由)    도신덴 다이토(오카야마시청경유)
	062		南ふれあいセンター・岡南飛行 場    오카야마 미나미 후레아이센터・ 고난비행장
	03H		日赤病院    니셋키병원
4	02H	岡電	大学病院    대학병원
	013		卸センター・健康づくり財団    오로시센터・건강만들기재단
	023		平田・北長瀬駅    히라타・기타나가세역
	033		西小学校    니시초등학교
	083		新保・万倍    신보・만바이
	012		岡南営業所    고난 영업소

乗り場 타는 곳	路線番号 노선번호	バス 버스	行き先	목적지
5	084	岡電	北長瀬駅	기타나가세역
	054		中庄駅	나카쇼역
	014		RSK バラ園・東花尻	RSK 바라엔・히가시 하나지리
	044		清心学園	세신가쿠엔
	043		火の見	히노미
	053		重井附属病院	시케이 부속병원
	063		コンベックス岡山	콘벡스 오카야마
	605	両備	倉敷駅	구라시키역
	603	下電	中庄駅	나카쇼역
	615		汗入	아세리
	616		下電興除車庫	시모덴 고조 차고
	617		児島駅	고지마역
	天満屋 BC		天満屋 BC	덴마야 버스터미널
6	807	備北	地頭	지토
	801	中鉄	大井	오이
	802		吉備津神社	기비쓰신사
	883		稲荷山	이나리야마
	885		芳賀佐山団地・リサーチパーク	하가사야마단지・리서치파크
	886		佐山団地	사야마 단지
	893		吉備高原リハビリセンター	기비고원 리러비리센터
7	016	中鉄 岡電	津高台団地・半田山ハイツ	쓰다카다이 단지・한다야마하이츠
	026		国立病院	국립병원
	036		辛香口	가라고우구치
	086		運転免許センター	운전면허센터
	096		ノストップ運転免許センター	논스톱 운전면허센터
	015	岡電	京山・池田動物園	교야마・이케다 동물원
9	008	岡電	県庁・岡電高屋	현청・오카덴 다카야
	008		県庁	현청
	905	中鉄 北部	高速 落合・久世・勝山	고속 오치아이・구세・가쓰야마
	天満屋 BC	中鉄	天満屋 BC	덴마야 버스터미널
10	314	両備	西大寺 BC(天満屋 BC・県庁経由)	사이다이지 버스터미널 (덴마야 버스터미널・현청경유)
	315		西大寺 BC(市役所入口経由)	사이다이지 버스터미널 (시청입구경유)
	347		西大寺 BC(天満屋 BC・津田)	사이다이지 버스터미널 (덴마야 버스터미널・쓰다)
	341		岡山国際ホテル・操南台団地	오카야마 국제호텔・소난다이 단지
	208		旭川荘	아사히가와소
	临时 임시		西宝伝	니시호덴

乗り場 타는 곳	路線番号 노선번호	バス 버스	行き先	목적지
11	251b	宇野	長岡団地	나가오카 단지
	206		東岡山	히가시오카야마
	205		四御神	시노고제
	251		長岡・駅前	나가오카·역 앞
	252		八日市	요카이치
	253		片上	가타카미
	254		瀬戸駅	세토역
12	—	宇野	周匝	수사이
	210		湯郷・林野駅	유노고·하야시노
	216		ネオポリス東6丁目(新道河本經由)	네오포리스 히가시 6 초메 (신도코모토 경유)
	219		ネオポリス西9丁目(新道河本經由)	네오포리스 니시 9 초메 (신도코모토 경유)
	229		ネオポリス西9丁目(山陽団地西經由)	네오포리스 니시 9 초메 (산요 단지 서쪽 경유)
	233		循環 山陽団地	순환 산요 단지
	236		ネオポリス東6丁目(山陽団地中經由)	네오포리스 히가시 6 초메 (산요 단지 내 경유)
	239		ネオポリス西9丁目(山陽団地中經由)	네오포리스 니시 9 초메 (산요 단지 내 경유)
13	017	岡電	御野校前・岡大・妙善寺	미노학교앞 · 오카야마대학 · 묘젠지
	067		榊原病院前・岡大・妙善寺	사카이바라병원 앞 · 오카야마대학·묘젠지
	027		御野校前・三野	미노학교앞·미노
	077		榊原病院前・三野	사카이바라 병원 앞·미노
	037		御野校前・岡山理科大学東門	미노학교앞 · 오카야마 이과대학 동문
	087		榊原病院前・岡山理科大学東門	사카이바라 병원 앞 · 오카야마 이과대학 동문

岡山の時刻表検索「晴れバスナビ」

오카야마 시각표 검색 「하레 버스 네비」

岡山駅 오카야마역



<http://okayama-bus.net/station/okayama>

倉敷駅 구라시키역



<http://okayama-bus.net/station/kurashiki>

# 倉敷駅バスターミナルガイド 구라시키역 버스터미널 안내



りょうび 両備 : 豆比    しもでん 下電 : 시모덴    ちゅうてつ 中鉄 : 주데쓰

## 倉敷駅北口バスターミナル 구라시키역 북쪽출입구 버스터미널

乗り場 타는 곳	路線 노선	バス 버스	行き先 목적지
1	伊予・水江循環線 AEON・ミズエ 순환선	両備	イオンモール倉敷・ クラレ      AEON 구라시키편· 구라레
2	空港リムジン 공항 리무진	下電 中鉄	岡山空港      오카야마공항 (Air Port)

## 倉敷駅バスターミナル 구라시키역 버스터미널

乗り場 타는 곳	路線 노선	バス 버스	行き先 목적지
1	岡倉線 오카쿠라선	両備	川崎医大, 庭瀬,      가와사키의대, 니와세, 北長瀬駅, 岡山駅,      기타나가세역, 오카야마역, 天満屋      덴마야 버스터미널
2	倉敷芸大線 구라시키 케다이선		市営野球場, 中島,      시영야구장, 나카시마, 倉敷芸術科学大学      구라시키 예술과학대학
	JFE 本線 JFE 本線		小溝, 東川町,      고미조, 히가시가와초, 青葉町, JFE 南門前      아오바초, JFE 남문앞
	小溝車庫線 고미조차고선		小溝, ヤットコ,      고미조, 야토코, 連島, 霞橋車庫      쓰라지마, 가스미바시차고

乗り場 타는 곳	路線 노선	バス 버스	行き先 목적지
3	吉岡線 요시오카선	両備	倉敷市役所、二福小  구라시키키시청, 니후쿠쇼 古城池高校、水島協  고조이케고교, 미즈시마협동병원앞, 同病院前、連島  쓰라시마
5	塩生線 시오나스선	下電	大原美術館前、倉敷  오히라미술관앞, 成人病センター前、  구라시키키성인병센터앞, 오다카, 고겐야, 大高、五軒家、福田  후쿠다, 운동공원앞, 다카하시, 運動公園前、高橋、  요비마쓰, 시오나스중앙출입구, 呼松、塩生中央口、  가요항출입구 通生港口
	古城池線 고조이케선	下電	市役所、笹沖、ライ  시청, 사사오키, 라이프파크 구라시키키, フパーク倉敷、広江  히로에야마노하나, 가요항출입구, 山の鼻、通生港口、  고지마역 児島駅
	倉敷成人病センター線 구라시키키 성인병센터선	下電	帯江、青陵高校、倉敷  오비에, 세이료고교, 구라시키키중앙병원, 中央病院、しげい  시게이병원, 구라시키키역, 구라쇼, 病院、倉敷駅、倉商、  구라시키키성인병센터 倉敷成人病センタ ー
6	天城線 아마키선	下電	倉敷中央病院、天城  구라시키키중앙병원, 아마카카미노조, 上之町、曾原口、稗  소바라구치, 히에다주지로, 田十字路、小川七丁  오가와 7 조메, 시모노조, JR 고지마역 目、下之町、JR 児 島駅
7	中庄線 나카쇼선	下電	倉敷駅、倉敷中央病  구라시키키역, 구라시키키중앙병원, 院、中庄団地、中庄  나카쇼 단지, 나카쇼역 駅
	茶屋町線 자야마치초선	下電	倉敷成人病センタ  구라시키키성인병센터, 구라쇼, ー、倉商、倉敷駅、  구라시키키역, 시게이병원, しげい病院、倉敷中  구라시키키중앙병원, 세이료고교, 오비에, 央病院、青陵高校、  자야마치초역, 고조차고 帯江、茶屋町駅、興 除車庫

# ほか こうつう その他の交通

## めぐりん

おかやまし ないじゆんかん  
岡山市内循環バスです。

おかもま えきまえ おかもま けんちよう おかもま だいがく  
JR 岡山駅前・岡山 県庁・岡山 大学  
びよういん おかもましやくしよ おかもま  
病院・岡山市役所・イオンモール岡山・  
おかもませきじゆうじびよういん ていしや  
岡山赤十字病院などに停車します。

うんちん えんきんいっ くかん えん  
運賃は 100円均一。区間によって 200円、  
250円の場合があります。小学生未満  
は無料。

### 【問合せ】

はつこう ん ちかぶしがいいしや  
八晃運輸株式会社

TEL : 086-296-3277

<http://megurin-okayama.com/>

# 그 외 교통

## 메구린

오카야마시내를 순환하는 버스입니다.

JR 오카야마역・오카야마현청・

오카야마대학병원・오카야마시청・

이온몰오카야마・오카야마 적십자병원

등에서 정차합니다.

운임은 100 엔으로 균일.

구간에 따라서 200 엔, 250 엔하는

경우도 있습니다. 초등학생 미만은

무료.

### 【문의처】

핫코운수주식회사



## 岡山市コミュニティサイクル

### 「ももちやり」

まちなかに設置されているサイクルポート(専用駐輪場)で自転車を借りて、違うサイクルポートへ返すことができます。自転車です。

【対応言語】英語、中国語、韓国語

【問合せ】

岡山市コミュニティサイクル運営本部

岡山市北区柳町2-9-15 グランソート

柳町1階 フリーダイヤル0120-917-858

<http://momochari.jp/>

## バスの乗り方

バスは乗り口と降り口が別々です。乗るときに入口で番号のついた「整理券」を取ります。降りる場合は、停留所に着く前に車内のボタンを押して、運転手に知らせます。料金は、バス前方に表示されている「整理番号」に対応した運賃を運転手の横に備えられている「料金箱」のなかに整理券と一緒に入れます。

料金が均一の路線の場合には、乗車する時に料金の支払いをする場合もあります。

ICカード乗車券(ICOCA)を使う場合は、乗降時、それぞれの読み取り部分にタッチしてください。

## オカ야마シ 커뮤니티 사이클

### 「모모차리」

시내 중심가에 설치되어 있는 사이클 포트(전용주차장)에서 자전거를 빌려서 다른 사이클 포트에 세워 반납할 수 있는 자전거입니다.

【대응언어】영어, 중국어, 한국어

【문의처】

오카야마시 커뮤니티 사이클 운영본부

오카야마시 기타쿠 야나기 마치

2-9-15 그란 서토 1 층

무료 전용 다이얼 0120-917-858



## 버스 타는 방법

버스는 승차구와 승강구의 위치가 다릅니다. 탈 때는 입구에서 번호가 적혀 있는 "정리권" 를 뽑아야 합니다. 내리고 싶은 정류장이 가까워지면 버스에 설치되어 있는 버튼을 눌러 운전기사에게 알립니다. 내릴 때 버스내에 설치된 요금 게시판에서 "정리권"번호에 대응하는 요금을 운전기사 옆에 설치된 「요금함」에 정리권과 함께 넣습니다.

요금이 균일한 노선의 경우에는 승차할 때 요금을 지불 합니다.

IC 카드 승차권(ICOCA)을 이용하는 경우는 승차, 승강 시, 판독기에 터치해 주십시오.

度量衡換算表 도량형 환산표

温度 온도

° F (화씨) = (° C × 9 / 5) + 32

° C (섭씨) = : (° F - 32) × 5 / 9

※ 체온 37° C = 98.6° F

※ 기온 0° C = 32° F, 10° C = 50° F, 20° C = 68° F, 30° C = 86° F

※ 조리온도 175° C = 350° F, 220° C = 425° F

長さ 길이

1 cm (센티미터) = 0.394 inches (인치)

1 m (미터) = 39.37 inches = 1.09 yard (야드)

1 km (킬로미터) = 3280.8 feet (피트) = 0.621 miles (마일)

1 inch (인치) = 2.54 cm (센티미터)

1 foot (피트) = 0.35 m (미터)

1 yard (야드) = 0.9144 m (미터)

1 mile (마일) = 1.609 km (킬로미터)

広さ 넓이

1 acre (에이커) = 0.405 hectares (헥타아르)

1 square mile (평방마일) = 2.5899 square km (평방킬로미터)

1 square km (평방킬로미터) = 247.1 acres (에이커)

体積 부피

米<sup>1</sup>国 (미국) 1 gallon (갤런) = 3.785 liters (리터)

1 pint (파인트) = 0.473 liters (리터)

英<sup>1</sup>国 (영국) 1 gallon (갤런) = 4.54 liters (리터)

重さ 무게

米<sup>1</sup>国 (미국) 1 ounce (온스) = 28.350 g (그램)

1 pound (파운드) = 453.592 g (그램)

英<sup>1</sup>国 (영국) 1 stone (스톤) = 14 pounds (파운드) = 6.35 kg (킬로그램)

衣服類のサイズ表示対照表 いふくるい ひょうじたいしやうひょう 의복 등의 사이즈 표시 대조표

女性用衣服サイズ じょせいよういふく 여성복 사이즈

日本	일본	7~9	11~13	15~17	19
米国	미국	6~8	10~12	14~16	18
英国	영국	6~8	10~12	14~16	18
ヨーロッパ	유럽	36~38	40~42	44~46	48

女性下着サイズ じょせいしたぎ 여성속옷 사이즈

サイズ	사이즈	S	M	L	LL	EL
胸囲	가슴둘레	72~80	79~87	86~94	93~101	100~108
身長	신장	145~155	150~160	155~165	160~170	168~170

女性用靴サイズ じょせいやくつ 여성화 사이즈

日本	일본	23	23.5	24	24.5	25	25.5	26
米国	미국	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9
英国	영국	4.5	5	5.5	6	6.5	7	7.5
ヨーロッパ	유럽	36	37	38	38	38	39	40

男性用衣服サイズ だんせいよういふく 남성복 사이즈

日本	일본	S		M		L		LL
米国	미국	34	36	38	40	42	44	46
英国	영국	34	36	38	40	42	44	46
ヨーロッパ	유럽	44	46	48	50	52	54	56

男性用シャツ襟サイズ だんせいやう えり 남성용셔츠 목둘레 사이즈

日本	일본	36	37	38	39	40	41	42
米国	미국	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
英国	영국	14	14.5	15	15.5	16	16.5	17
ヨーロッパ	유럽	36	37	38	39	40	41	42

男性用靴サイズ だんせいやくつ 남성화 사이즈

日本	일본	23	24	25	26	27	28	29
米国	미국	5.5	6.5	7.5	8.5	9.5	10.5	11.5
英国	미국	5	6	7	8	9	10	11
ヨーロッパ	유럽	39	40	41	42	43	44	45

ズボン胴回りサイズ どうまわ 바지 허리둘레 사이즈

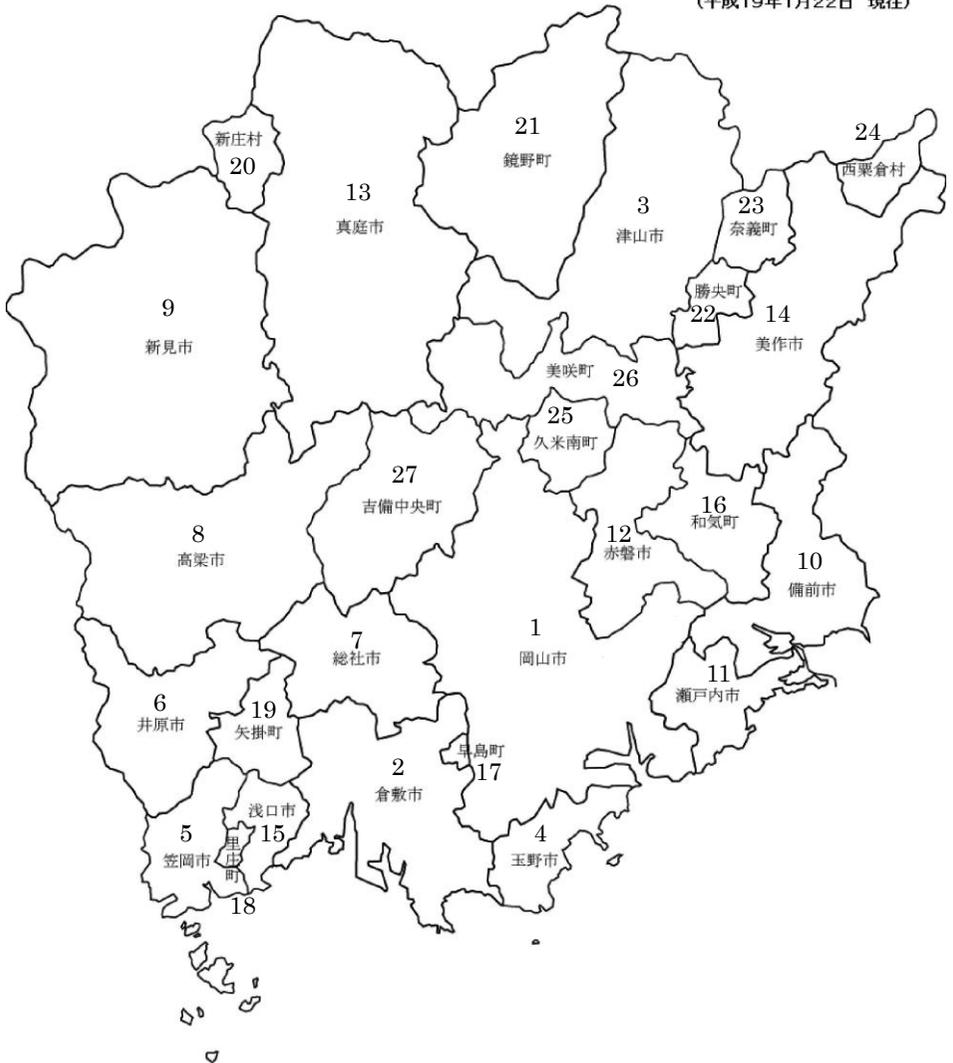
センチ	센티미터	63	66	68	71	73	76	78	81	83
インチ	인치	25	26	27	28	29	30	31	32	33

けんないしちょうそんやくば だいひょうでんわ  
 県内市町村役場 (代表電話)

현내 시정촌 사무소(대표전화)

	しちょうそんめい 市町村名 시정촌명	よ <small>かた</small> 読み方	각 시정촌 명 읽는 법	だいひょうでんわ 代表電話 대표전화
1	岡山市	おかやまし	오카야마시	086-803-1000
2	倉敷市	くらしきし	구라시킴시	086-426-3030
3	津山市	つやまし	쓰야마시	0868-32-2032
4	玉野市	たまのし	다마노시	0863-32-5588
5	笠岡市	かさおかし	가사오카시	0865-69-2121
6	井原市	いばらし	이바라시	0866-62-9500
7	総社市	そうじゃし	소자시	0866-92-8200
8	高梁市	たかはしし	다카하시시	0866-21-0200
9	新見市	にいみし	니미시	0867-72-6111
10	備前市	びぜんし	비젠시	0869-64-3301
11	瀬戸内市	せとうちし	세토우치시	0869-22-1111
12	赤磐市	あかいわし	아카이와시	086-955-1111
13	真庭市	まにわし	마니와시	0867-42-1111
14	美作市	みまさかし	미마사카시	0868-72-1111
15	浅口市	あさくちし	아사쿠치시	0865-44-7000
16	和気町	わけちょう	와케초	0869-93-1121
17	早島町	はやしまちょう	하야시마초	086-482-0611
18	里庄町	さとしょうちょう	사토쇼초	0865-64-3111
19	矢掛町	やかげちょう	야카게초	0866-82-1010
20	新庄村	しんじょうそん	신조손	0867-56-2626
21	鏡野町	かがみのちょう	가가미노초	0868-54-2111
22	勝央町	しょうおうちょう	쇼오초	0868-38-3111
23	奈義町	なぎちょう	나기초	0868-36-4111
24	西栗倉村	にしあわくらそん	니시아와쿠라손	0868-79-2111
25	久米南町	くめなんちょう	구메난초	086-728-2111
26	美咲町	みさきちょう	미사키초	0868-66-1111
27	吉備中央町	きびちゅうおうちょう	기비쥬오초	0866-54-1313

(平成19年1月22日 現在)



關係機關電話番号一覽 關係 기관 전화번호 일람

◎緊急 긴급

警察 (게이사쓰)	경찰	1 1 0	p.1
救急 (규큐)	구급	1 1 9	p.4
消防 (쇼보)	소방	1 1 9	p.15

◎相談・問い合わせ 상담 및 문의

岡山県国際交流協会 おかもとこくさいこうりゅうきょうかい	오카야마현 국제교류협회	086-256-2914	p.30
---------------------------------	--------------	--------------	------

◎その他の機関 그 외의 기관

岡山地方方法務局	오카야마 지방법무국	086-224-5656	
広島入国管理局岡山出張所	히로시마입국관리국오카야마출장소	086-234-3531	p.34
岡山労働局労働基準部監督課	오카야마노동국 노동기준부 감독과	086-225-2015	p.71
ハローワーク岡山	헬로워크 오카야마	086-241-3222	p.69
ハローワークプラザ岡山	헬로워크 플라자 오카야마	086-222-2900	p.69
ハローワーク倉敷中央	헬로워크 구라시키중앙	086-424-3333	p.69
ハローワーク総社	헬로워크 소자출장소	0866-92-6001	p.69
岡山県庁 (代表)	오카야마현청(대표)	086-224-2111	
岡山県消費生活センター	오카야마현 소비생활센터	086-226-0999	p.26
男女共同参画推進センター	남녀공동참획추진센터	086-235-3307	p.27
岡山県運転免許センター	오카야마현 운전면허센터	086-724-2200	p.95
岡山空港ターミナル	오카야마공항 터미널	086-294-5201	p.113
中国電力 岡山営業所	주요쿠전력 오카야마영업소	0120-411-669	p.59
岡山ガス 本社 (岡山)	오카야마가스 본사(오카야마)	086-272-3111	p.60
水島ガス	미즈시마가스	086-444-8141	p.60
津山ガス	쓰야마가스	0868-22-7211	p.60
岡山中央郵便局	오카야마 중앙우체국	086-227-2756	p.86
郵便貯金カード紛失センター	우체국저금카드 분실센터	0120-794-889	p.2
JAF 日本自動車連盟岡山支部	JAF 일본자동차연맹 오카야마지부	086-273-0710	p.96
JR 岡山駅 案内所	JR 오카야마역 안내소	086-225-9223	p.114
JR 倉敷駅 案内所	JR 구라시키역 안내소	086-422-0249	p.114
NTT 電話新設・変更 (固定電話)	NTT 전화신설·변경(고정전화)	1 1 6	p.66
(携帯)	(휴대전화)	0120-116-000	
NTT 電話料金の問い合わせ	NTT 전화요금에 관한 문의	0120-747-488	p.66
NTT 番号案内	NTT 번호안내	1 0 4	p.66
NTT 時報	NTT 시각안내	1 1 7	
NTT 天気予報	NTT 날씨예보	1 7 7	
NTT 災害用伝言ダイヤル	NTT 재해용 메시지 다이얼	1 7 1	
児童相談全国共通ダイヤル	아동상담 전국공통다이얼	1 8 9	
岡山市こども総合相談所	오카야마시 아동종합상담소	086-803-2525	
外国人総合相談支援センター	외국인 종합상담지원센터	03-3202-5535	

## お役立ち URL リスト やくだ 알아두면 편리한 URL 리스트

### おか야まけん・岡山県のホームページ 오카야마현 홈페이지

(영어, 중국어, 한국어, 간단한 일본어)

がいこくじん かた たいしやう  
外国人の方を対象にしたサイト Welcome to Okayama Prefecture's Web Page

おかやまけん れきし かんこう ぼうさい さいがい きゆうきゆういりようじやうほう ていきやう  
岡山県の歴史、観光、防災マップ、災害・救急医療情報システムなどを提供  
오카야마현의 역사, 관광, 방재맵, 화재·응급의료정보시스템 등을 제공

<http://www.pref.okayama.jp>



### いっぱんざいだんほうじん おかやまけんこくさいこりやうきやうかい 一般財団法人岡山県国際交流協会のホームページ

일반재단법인 오카야마현 국제교류협회 홈페이지

こりやう にほんごきやうしつ せいかつそうだん ちゆうごくご  
交流イベント、日本語教室、生活相談 (中国語、ポルトガル語、タガ로그語、  
べトナムご ざいりゆうむりやうそうだん むりやうほうりつそうだん こ にほんごがくしゆ はけん  
ベトナム語)、在留無料相談、無料法律相談、子ども日本語学習サポーター派遣、  
つうやくはけん  
通訳派遣などについて掲載しています。

교류이벤트, 일본어교실, 생활상담 (중국어, 포르투갈어, 타갈로그어, 베트남어)  
체류무료상담, 무료법률상담, 아이들 일본어학습도우미과견, 통역과견 등에 대해  
게재되어 있습니다.

<http://www.opief.or.jp/>



### たぶんかきやうせい 多文化共生マップ 다문화공생맵

おかやまけんない にほんごきやうしつ そうだんまどぐち しごと びやういん ちざじやう しやうかい  
岡山県内の日本語教室、相談窓口、仕事、病院などを地図上で紹介しています。

오카야마현내의 일본어교실, 상담창구, 일, 병원 등을 지도에 소개하고 있습니다.

<http://www.opief.or.jp/tabunkamap/ja/>



おokayまけんこういきさいがい きゅうきゅういりょうじょうほう えいご かんこくご ちゅうごくご  
・岡山県広域災害・救急医療情報システム (英語、韓国語、中国語)



오카야마현 광역 재해·응급 의료정보 시스템(영어, 한국어, 중국어)

びょういん いいん やす ひ やかん きゅう びょうき  
病院・医院(クリニック)が休みの日や夜間、急に病気に

なつたときやけがをした時に診察してくれる所を探することができます。

병원·의원(클리닉)이 쉬는 날이나 야간, 갑자기 병이 난 경우, 상처를 입었을 때에  
진찰을 받을 수 있는 곳을 검색할 수 있습니다

<https://www.qq.pref.okayama.jp/>

がいむじょう ちゅうにちがいこくこうかん えいご た  
・外務省のホームページ 駐日外国公館リスト (英語、その他)

외무성 홈페이지 주일 외국공관 리스트(영어, 기타)

[http://www.mofa.go.jp/about/emb\\_cons/protocol/index.html](http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html)



ゆうびんきょく にほんご  
・郵便局のホームページ (日本語、English)

우체국 홈페이지 (일본어, 영어)

<http://www.post.japanpost.jp/index.html>



いちざい じちたいこくさいかきょうかい たげんごせいかつじょうほう  
・(一財)自治体国際化協会 (CLAIR) 多言語生活情報

(일반재단)자치체국제화협회(CLAIR) 다언어 생활정보

がいこくじん にほん せいかつ ひつよう せいかつじょうほう たげんご こくご ていきょう  
外国人が日本で生活するために必要な生活情報を多言語(15か国語)で提供。

외국인이 일본에서 생활하는데 필요한 생활정보를 다언어(15개 외국어)로  
제공하고 있습니다.

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



・ **NPO法人国際交流ハーティ港南台・(公財) かながわ国際交流財団 多言語医療問診表**

NPO 법인국제교류하티 고난다이 ・ (공익재단)가나가와국제교류재단  
다언어의료문진표

病氣びょうきやげげがでで病院・医院びょういん いいん（クリニック）に行いった時ときに、  
病氣びょうきやげげがを医者いしやに伝つたえるののに役やくに立たつ問診票もんしんひょうが18か国語こくごに  
翻ほん訳やくされています。



병이나 부상으로 병원・의원(클리닉)에 가야할 경우, 병이나 부상에 대해서 의사에게 전할 때에 도움이 되는 문진표가 18개 외국어로 번역되어 있습니다.

<http://www.kifjp.org/medical/>

・ **AMDA国際医療情報センター**

AMDA 국제의료정보센터

AMDA国際医療情報センターでは外国人や外国人を  
雇用こようしている会社かいしや、医療機関等いりようきかんとうからの医療相談いりようそうだんを電話でんわで  
受うけ付けています。（7か国語）



AMDA 국제의료정보센터에서는 외국인과 외국인을 고용하고 있는 회사, 의료기관 등으로부터 의료상담을 전화로 접수하고 있습니다. (7개 외국어)

<https://www.amdamedicalcenter.com/>

・ **法務省 外国人生活支援ポータルサイト**

법무부 외국인 생활 지원 포털 사이트

日本にほんで生活せいけつするために必要ひつような様々さまさまな情報じょうほうが載のっています。

일본에 체류하는 외국인분들과 지원자분들에게 유용한 정보를 제공합니다.

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>



アクセス Access



一般財団法人 岡山県国際交流協会  
일반재단법인 오카야마현 국제교류협회 (OPIEF)

〒700-0026

岡山市北区奉還町 2-2-1 岡山国際交流センター内  
오카야마시 기타쿠 호칸초 2-2-1 오카야마 국제교류센터

TEL : 086-256-2914

FAX : 086-256-2489

E-mail : [info@opief.or.jp](mailto:info@opief.or.jp)

<http://www.opief.or.jp>

